

Il-Ġurnal Uffiċjali

tal-Unjoni Ewropea

L 226



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 57

30 ta' Lulju 2014

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

- ★ Informazzjoni dwar l-iffirmar u l-applikazzjoni provviżorja tal-Protokoll li jstabbilixxi l-opportunitajiet ta' sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Demokratika ta' São Tomé u Príncipe 1

REGOLAMENTI

- ★ Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 825/2014 tat-30 ta' Lulju 2014 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 692/2014 dwar restrizzjonijiet fuq l-importazzjoni fl-Unjoni ta' oġġetti li joriġinaw fil-Krimea jew Sevastopol, b'reazzjoni għall-annessjoni illegali tal-Krimea u Sevastopol 2
- ★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 826/2014 tat-30 ta' Lulju 2014 li jimplimenta r-Regolament (UE) Nru 269/2014 dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jdghajfu jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukraina 16

DEĊIŻJONIJIET

- ★ Deċiżjoni tal-Kunsill 2014/507/PESK tat-30 ta' Lulju 2014 li temenda d-Deċiżjoni 2014/386/PESK dwar restrizzjonijiet fuq oġġetti li joriġinaw fil-Krimea jew Sevastopol, minhabba l-annessjoni illegali tal-Krimea u Sevastopol 20
- ★ Deċiżjoni tal-Kunsill 2014/508/PESK tat-30 ta' Lulju 2014 li temenda d-Deċiżjoni 2014/145/PESK dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jdghajfu jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukraina 23

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

Informazzjoni dwar l-iffirmar u l-applikazzjoni provviżorja tal-Protokoll li jistabbilixxi l-oportunitajiet ta' sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Demokratika ta' São Tomé u Príncipe

L-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Demokratika ta' São Tomé u Príncipe, fit-23 ta' Mejju 2014 fi Brussell, iffirmaw il-Protokoll li jistabbilixxi l-oportunitajiet ta' sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Demokratika ta' São Tomé u Príncipe.

Ghaldaqstant, il-Protokoll japplika b'mod provviżorju mit-23 ta' Mejju 2014 skont l-Artikolu 14 tiegħu.

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) Nru 825/2014

tat-30 ta' Lulju 2014

li jemenda r-Regolament (UE) Nru 692/2014 dwar restrizzjonijiet fuq l-importazzjoni fl-Unjoni ta' oġġetti li joriġinaw fil-Krimea jew Sevastopol, b'reazzjoni għall-annessjoni illegali tal-Krimea u Sevastopol

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 215 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill 2014/386/PESK tat-23 ta' Ġunju 2014 dwar restrizzjonijiet fuq oġġetti li joriġinaw fil-Krimea jew Sevastopol, minhabba l-annessjoni illegali tal-Krimea u Sevastopol ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-proposta kongunta mir-Rappreżentanta Għolja tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 692/2014 ⁽²⁾ idahħal fis-sehh ċerti miżuri stipulati fid-Deciżjoni 2014/386/PESK, b'mod partikolari, restrizzjonijiet fuq oġġetti li joriġinaw fil-Krimea u Sevastopol u fuq l-għoti, direttament jew indirettament, ta' assistenza ta' finanzjar, jew ta' assistenza finanzjarja, kif ukoll ta' assikurazzjoni u ta' riassikurazzjoni, rigward l-importazzjoni ta' tali oġġetti, b'reazzjoni għall-annessjoni illegali tal-Krimea u Sevastopol.
- (2) Fi 30 ta' Lulju 2014, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2014/507/PESK ⁽³⁾ li temenda d-Deciżjoni 2014/386/PESK sabiex tistipula projbizzjoni fuq investimenti godda marbuta mal-infrastruttura fis-setturi tat-trasport, it-telekomunikazzjoni u l-enerġija u l-esplorazzjoni tar-riżorsi naturali fil-Krimea u Sevastopol u projbizzjoni fuq l-esportazzjoni fuq apparat u teknoloġija kruċjali marbuta ma' dawk is-setturi.
- (3) Dawk il-miżuri jaqgħu fi hdn l-ambitu tat-Trattat u, għalhekk, b'mod partikolari bl-intenzjoni li tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tagħhom fl-Istati Membri kollha, hija mehtieġa azzjoni regolatorja fil-livell tal-Unjoni sabiex jiġu implimentati.
- (4) Ir-Regolament (UE) Nru 692/2014 għandu għalhekk jiġi emendat kif xieraq.
- (5) Sabiex jiġi żgurat li l-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament ikunu effettivi, huwa għandu jidhol fis-sehh minnufih.

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (UE) Nru 692/2014 huwa b'dan emendat kif ġej:

- (1) It-titolu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 692/2014 tat-23 ta' Ġunju 2014 dwar miżuri restrittivi b'reazzjoni għall-annessjoni illegali tal-Krimea u Sevastopol".

⁽¹⁾ ĠU L 183, 24.6.2014, p. 70.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 692/2014 tat-23 ta' Ġunju 2014 dwar restrizzjonijiet fuq l-importazzjoni fl-Unjoni ta' oġġetti li joriġinaw fil-Krimea jew Sevastopol, b'reazzjoni għall-annessjoni illegali tal-Krimea u Sevastopol (ĠU L 183, 24.6.2014, p. 9)

⁽³⁾ Deciżjoni tal-Kunsill 2014/507/PESK tat-30 ta' Lulju 2014 li temenda d-Deciżjoni 2014/386/PESK dwar restrizzjonijiet fuq oġġetti li joriġinaw fil-Krimea jew Sevastopol, minhabba l-annessjoni illegali tal-Krimea u Sevastopol, (ara l-paġna 20 ta' dan il-Gurnal Uffiċjali).

(2) Fl-Artikolu 1 jiżdiedu l-punti li ġejjin:

“(f) ‘servizzi ta’ senserija’ tfisser:

- (i) in-negozjar jew l-arranġament ta’ tranżazzjonijiet għax-xiri, il-bejgħ jew il-provvista ta’ prodotti u ta’ teknoloġija jew ta’ servizzi finanzjarji u tekniċi, inkluż minn pajjiż terz lejn kwalunkwe pajjiż terz ieħor, jew
- (ii) il-bejgħ jew ix-xiri ta’ prodotti u ta’ teknoloġija jew ta’ servizzi finanzjarji u tekniċi, inkluż fejn ikunu lokalizzati f’pajjiżi terzi għat-trasferiment tagħhom lejn pajjiż terz ieħor.

(g) ‘assistenza teknika’ tfisser kwalunkwe appoġġ tekniku relatat ma’ tiswijiet, żvilupp, manifattura, immuntar, ittestjar, manutenzjoni, jew kwalunkwe servizz tekniku ieħor, u tista’ tkun f’forma ta’ struzzjoni, parir, taħriġ, trażmissjoni ta’ għarfien operazzjonali jew hiliet jew servizzi ta’ konsulenza, tinkludi forom verbali ta’ assistenza.”.

(3) Jiddahhlu l-Artikoli li ġejjin:

“Artikolu 2a

1. Dan li ġej għandu jiġi pprojbit:

- (a) l-ghoti ta’ kwalunkwe self finanzjarju jew kreditu speċifikament marbuta mal-holqien, l-akkwist jew l-iżvilupp ta’ infrastruttura fl-oqsma tat-trasport, it-telekomunikazzjoni jew l-enerġija fil-Krimea jew Sevastopol;
- (b) l-akkwist jew l-estensjoni ta’ parteċipazzjoni, inkluż l-akkwist b’mod shih u l-akkwist ta’ ishma u titoli ta’ natura parteċipattiva, f’intrapriżi stabbiliti fil-Krimea jew Sevastopol li huma involuti fil-holqien, l-akkwist jew l-iżvilupp ta’ infrastruttura fl-oqsma tat-trasport, it-telekomunikazzjoni jew l-enerġija fil-Krimea jew Sevastopol;
- (c) il-holqien ta’ kwalunkwe impriża kongunta marbuta mal-holqien, l-akkwist jew l-iżvilupp ta’ infrastruttura fis-setturi msemmija fl-oqsma tat-trasport, it-telekomunikazzjoni jew l-enerġija fil-Krimea jew Sevastopol;

2. Dan li ġej għandu jiġi pprojbit:

- (a) l-ghoti ta’ kwalunkwe self jew kreditu finanzjarju speċifikament marbuta mal-isfruttament taż-żejt, tal-gass jew tar-riżorsi minerali fil-Krimea jew Sevastopol;
- (b) l-akkwist jew l-estensjoni ta’ parteċipazzjoni, inkluż l-akkwist b’mod shih u l-akkwist ta’ ishma u titoli ta’ natura parteċipattiva, f’intrapriżi stabbiliti fil-Krimea jew Sevastopol li huma involuti fl-isfruttament taż-żejt, tal-gass jew tar-riżorsi minerali fil-Krimea jew Sevastopol;
- (c) il-holqien ta’ kwalunkwe impriża kongunta marbuta mal-isfruttament taż-żejt, tal-gass jew tar-riżorsi minerali fil-Krimea jew Sevastopol.

3. Għall-iskopijiet ta’ dan l-Artikolu u l-Artikolu 2b, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) ‘riżorsi minerali’ huma daww elenkati fl-Anness II;
- (b) ‘esplorazzjoni’ tfisser l-esplorazzjoni, it-tiftix, l-estrazzjoni, l-irfinar u l-ġestjoni ta’ riżervi taż-żejt, il-gass u r-riżorsi minerali u l-ghoti ta’ servizzi ġeoloġiċi relatati iżda ma tinkludix il-manteniment biex tkun żgurata s-sikurezza ta’ infrastruttura eżistenti;
- (c) ‘irfinar’ tfisser l-ipproċessar, l-ikkondizzjonar u l-preparazzjoni għall-bejgħ.

Artikolu 2b

Ikun ipprojbit li jiġu pprovduti, kemm jekk direttament kif ukoll indirettament, assistenza teknika, servizzi ta’ senserija marbuta mal-attivitàjiet ta’ investiment imsemmija fl-Artikolu 2a.

Artikolu 2c

1. Ikun ipprojbit li jinbiegħu, jiġu fornuti, trasferiti, esportati, kemm jekk direttament kif ukoll indirettament, apparat u teknoloġija kruċjali kif elenkat fl-Anness III lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fil-Krimea jew Sevastopol jew għall-użu fil-Krimea jew Sevastopol.

2. L-Anness III għandu jinkludi apparat u teknoloġija kruċjali marbut mal-holqien, l-akkwist jew l-iżvilupp ta' infrastruttura fis-setturi li ġejjin:

- (a) it-trasport;
- (b) it-telekomunikazzjoni;
- (c) l-enerġija;
- (d) l-isfruttament taż-żejt, il-gass u r-riżervi minerali fil-Krimea u Sevastopol.

3. Għandu jkun ipprobit:

- (a) li jiġu pprovduti, kemm jekk direttament kif ukoll indirettament, assistenza teknika jew servizzi ta' senserija marbuta mal-apparat u teknoloġija kruċjali elenkata fl-Anness III, jew marbuta mal-provvista, il-manifattura, iż-żamma u l-użu ta' oġġetti elenkati fl-Anness III lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fil-Krimea jew Sevastopol jew għall-użu fil-Krimea jew Sevastopol; u
- (b) li jiġu pprovduti, kemm jekk direttament kif ukoll indirettament, iffinanzjar, jew assistenza finanzjarja marbuta mal-apparat u teknoloġija kruċjali elenkata fl-Anness III lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fil-Krimea jew Sevastopol jew għall-użu fil-Krimea jew Sevastopol.

4. Għandha tiġi pprobita l-partecipazzjoni, b'għarfien jew b'intenzjoni, l'attivitàjiet li jkollhom bħala għan jew effett iċ-ċirkomvenzjoni tal-projbizzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 3.

5. Il-projbizzjonijiet fil-paragrafi 1 u 3 ma japplikawx fil-każ tal-eżekuzzjoni sat-28 ta' Ottubru 2014, ta' tranżazzjonijiet obligatorji skont kuntratt ta' kummerċ konkluz qabel tat-30 ta' Lulju 2014 li jkun jikkonċerna apparat jew teknoloġija kruċjali kif elenkata fl-Anness III jew permezz ta' kuntratti anċillari mehtieġa għall-eżekuzzjoni ta' tali kuntratti sakemm il-persuna ġuridika jew fiżika, l-entità jew il-korp li jkunu qed ifittxu li jidhlu f'tali tranżazzjonijiet, jew li jipprovdut assistenza għal tali tranżazzjonijiet, ikunu nnotifikaw, mill-anqas 10 ijiem tax-xogħol minn qabel, it-tranżazzjoni jew l-assistenza lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li fih ikunu stabbiliti.

Artikolu 2d

L-Artikolu 2a u 2b ma japplikax għall-ghoti ta' self jew kreditu finanzjarju, jew għall-estensjoni ta' partecipazzjoni, jew għall-holqien ta' xi impriza kongunta, jekk ikunu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) it-tranżazzjoni tkun obligatorja skont ftehim jew kuntratt konkluz qabel tat-30 ta' Lulju 2014; u
 - (b) l-awtorità kompetenti tkun giet infurmata mill-anqas 10 ijiem tax-xogħol minn qabel.”.
- (4) L-Anness għar-Regolament (UE) Nru 692/2014 jissemma mill-ġdid “Anness I” u jiżdedu l-Annessi II u III kif stipulat fl-Anness ta' dan ir-Regolament

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fil-jum ta' wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Lulju 2014.

Għall-Kunsill
Il-President
S. GOZI

ANNEX

“ANNEX II

Riżorsi Minerali msemmija fl-Artikolu 2a:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-prodott
2501 00 10	Ilma baħar u likuri melhin
2501 00 31	Melh għal trasformazzjoni kimika ‘separazzjoni ta’ Na minn Cl’ għall-manifattura ta’ prodotti oħrajn
2501 00 51	Melh, żnaturati jew għal użi industrijali oħra, inkluż irfinar (eskl. it-trasformazzjoni jew il-preservazzjoni jew il-preparazzjoni ta’ oġġetti tal-ikel għal konsum uman jew minn annimali)
2501 00 99	Melh u melh (sodium chloride) pur, kemm jekk mahlul f’soluzzjoni ta’ ilma jew li jkollu miżjudin miegħu aġenti biex ma jagħqadx jew aġenti għal mixi hieles u kemm jekk le; (eskl. melh tal-mejda, melh għal trasformazzjoni kimika ‘separazzjoni ta’ Na minn Cl’, melh żnaturat u melh għal użi industrijali oħra)
2502 00 00	Pirite tal-ħadid mhux inkaljat
2503 00	Kubrit ta’ kull tip, ħlief kubrit sublimat, kubrit preċipitat u kubrit kollojde
2504	Grafita naturali
2505	Ramel naturali ta’ kull xorta, kemm jekk huwa kkulurit u kemm jekk le, ħlief ramel li jkun fih metall ta’ Kapitolu 26
2506	Kwarz (barra ramel naturali); kwarzit, kemm jekk mirqum mingħajr finezza jew sempliciment maqtugħ, permezz ta’ ssegar jew mod ieħor, fi blokki jew f’ċangatura ta’ forma rettangolari (inkluża kwadra) u kemm jekk le
2507 00	Kawlina u tafal kawliniku ieħor, kemm jekk magħmul ġir u kemm jekk le
2508	Tafal ieħor (li ma jinkludix tafal espandut ta’ intestatura 6806), andalusit, kjanit u sillimanit, kemm jekk magħmul ġir u kemm jekk le; mullit; chamotte jew tafal dinas
2509 00 00	Ġibs
2510	Fosfati tal-kalċju naturali u fosfati tal-aluminju tal-kalċju naturali, ġibs naturali u fosfatiku
2511	Sulfat ta’ barju naturali (baritina); karbonat ta’ barju naturali (witherite), kemm jekk magħmul ġir u kemm jekk le, ħlief ossidu tal-barju ta’ intestatura 2816
2512 00 00	Pasti ta’ fossili silikużi (pereżempju, kieselguhr, tripolite u iatomite) u tafal silikuż simili, kemm jekk magħmulin ġir u kemm jekk le, ta’ gravità speċifika fid-dieher ta’ 1 jew inqas
2513	Ħaffiefja; żmerill; kurundun naturali, granata naturali u sustanzi oħrajn abbrassivi naturali, kemm jekk trattati bis-shana u kemm jekk le
2514 00 00	Lavanja, kemm jekk mirquma mingħajr finezza jew sempliciment maqtugħa, permezz ta’ ssegar jew mod ieħor, fi blokki jew f’ċangaturi ta’ forma rettangolari (inkluża kwadra) u kemm jekk le
2515	Irham, travertina, ecaussine u ġebel ieħor kalkaruż għal monumenti jew għal bini ta’ gravità speċifika fid-dieher ta’ 2,5 jew iżjed, u alabastru, kemm jekk mirqum mingħajr finezza jew sempliciment maqtugħ, permezz ta’ ssegar jew mod ieħor, fi blokki jew f’ċangaturi ta’ forma rettangolari (inkluża kwadra) u kemm jekk le

Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-prodott
2516	Granit, porfirju, bażalt, ġebel imrammel u ġebel iehor għal monumenti jew għal bini, kemm jekk mirqum minghajr finezza jew sempliċiment maqtugħ, permezz ta' ssegar jew mod iehor, fi blokki jew f'ċangaturi ta' forma rettangolari (inkluża kwadra) u kemm jekk le
2517	Ġagħaq, żrar, ġebel imkisser jew imfarrak, ta' tip użat ġeneralment għal tahlit tal-konkos, għat-tiswijiet ta' toroq jew linji tal-ferroviji jew saborra oħra, ċagħaq żgħir u żnied, kemm jekk trattat bis-shana u kemm jekk le; makadam tal-gagazza, skart ta' metalli jew skart industrijali simili, kemm jekk ikollhom magħhom materjali msemminjati fl-ewwel parti tat-intestatura u kemm jekk le; makadam bil-qatran; frak, żrar u trab, ta' ġebel ta' intestatura 2515 jew 2516, kemm jekk trattat bis-shana u kemm jekk le
2518	Dolomit, kemm jekk magħmul ġir jew mġagħqad ma' trab bis-shana u kemm jekk le, inkluż dolomit mirqum minghajr finezza jew sempliċiment maqtugħ, permezz ta' ssegar jew mod iehor, fi blokki jew f'ċangaturi ta' forma rettangolari (inkluża kwadra) u kemm jekk le; tahlita għal twebbis ta' dolomit
2519 00 00	Karbonat ta' manjesju naturali (manjesite) manjesja mdewba; manjesja mahruqa għal kollox (mġagħqda ma' trab bis-shana), kemm jekk fiha kwantitajiet żgħira ta' ossidi oħrajn miżjudin qabel it-tqhaqqid ma' trab bis-shana u kemm jekk le; ossidu tal-manjesju iehor, pur jew le
2520	Ġibs; anidride; ġibs għall-kisi (jikkonsisti f'ġibs magħmul ġir jew sulfat tal-kalċju) kemm jekk ikkullurit u kemm jekk le, bi kwantitajiet żgħira ta' sustanzi li jgħaġġu jew li jdewmu l-proċess jew minghajrhom
2521 00 00	Flux tal-ġebbla tal-franka; ġebbla tal-franka u ġebel kalkaruż iehor, tat-tip użat fil-manifattura ta' ġir jew siment
2522	Ġir verġni, ġir imhallat bl-ilma u ġir idrawliku, barra ossidu u idrossidu tal-kalċju ta' intestatura 2825
2523	Siment ta' Portland, siment tal-allumi, siment li għandu mill-gagazza, siment sulfru eċċezzjonali u siment idrawliku simili, kemm jekk ikkullurit jew fil-forma ta' gagazza u kemm jekk le
2524	Asbestos
2525	Majka, inklużi qasmiet; skart tal-majka
2526	Steatite naturali, kemm jekk mirqum minghajr finezza jew sempliċiment maqtugħ, permezz ta' ssegar jew mod iehor, fi blokki jew f'ċangaturi ta' forma rettangolari (inkluża kwadra) u kemm jekk le; terra
2528 00 00	Borati naturali u konċentrati tagħhom (kemm jekk magħmulin ġir u kemm jekk le), iżda li ma jinkludux borati separati minn ilma mielaħ naturali; aċidu boriku naturali li fih aktar minn 85 % ta' H_3BO_3 ikkal-kulat fuq piż xott
2529	Feldspar; lewċite; nefelina u sijenit tan-nefelina; fluworuspar
2530	Sustanzi minerali mhux speċifikati jew inklużi band'oħra
2601	Minerali u konċentrati tal-ħadid, inklużi pirite tal-ħadid inkaljati
2602 00 00	Minerali u konċentrati tal-manganiż, inklużi minerali u konċentrati ta' manganiż ferruġinuż, b'kontenut ta' manganiż ta' 20 % jew iktar, kalkulat fuq il-piż xott
2603 00 00	Minerali u konċentrati tar-ram
2604 00 00	Minerali u konċentrati tan-nikil
2605 00 00	Minerali u konċentrati tal-kobalt
2606 00 00	Minerali u konċentrati tal-aluminju
2607 00 00	Minerali u konċentrati taċ-ċomb

Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-prodott
2608 00 00	Minerali u konċentrati taż-żingu
2609 00 00	Minerali u konċentrati tal-landa
2610 00 00	Minerali u konċentrati tal-kromju
2611 00 00	Minerali u konċentrati tat-tungstenu
2612	Minerali u konċentrati tal-uranju u tat-torju
2613	Minerali u konċentrati tal-molibdenum
2614 00 00	Minerali u konċentrati tat-titanju
2615	Minerali u konċentrati tan-niobju, tantalu, vanadju jew żirkonju
2616	Minerali u konċentrati tal-metalli prezzjużi
2617	Minerali u konċentrati ohrajn
2618 00 00	Gagazza mfarrka (ramel tal-gagazza) mill-manifattura tal-hadid jew l-azzar
2619 00	Gagazza, rmixk tal-metalli (hlief gagazza mfarrka), qxur u skart iehor mill-manifattura tal-hadid jew l-azzar
2620	Gagazza, irmied u fdal (hlief mill-manifattura tal-hadid jew tal-azzar), li fihom metalli, arseniku, jew il-komposti tagħhom
2621	Gagazza u rmied ohrajn, inkluzi rmied tal-alka (kelp); irmied u fdal mill-hruq ta' skart municipli
2701	Faħam; briquettes, ovojdi u karburanti simili solidi manifatturati mill-faħam
2702	Lignite, mgħaqqad jew le, hlief ġett
2703 00 00	Pit (inkluz skart tal-pit), mgħaqqad jew le
2704 00	Kokk u semi-kokk tal-faħam, ta' lignite u tal-pit, mgħaqqad jew le; karbonju tal-istorta
2705 00 00	Gass tal-faħam, gass tal-ilma, gass produttur u gassijiet simili, hlief gassijiet ta' żejt mhux raffinat u idro-karboni ohrajn bil-gass
2706 00 00	Qatran distillat mill-faħam, mil-lignite jew mill-pit, u qatran iehor minerali, kemm jekk deidrati jew parzjalment distillati jew le, inkluz qatran rikostitwit
2707	Żjut u prodotti ohrajn mid-distillazzjoni ta' qatran tal-faħam ftemperatura għolja; prodotti simili li fihom il-piż tal-kostitwenti aromatiċi jaqbeż dak kostitwenti mhux aromatiċi
2708	Żift u kokk taż-żift, miksub minn qatran tal-faħam jew minn qatran iehor minerali
2709 00	Żjut minerali (petroleum) u żjut miksubin minn minerali bituminużi, mhux raffinati
2710	Żjut minerali (petroleum) u żjut miksubin minn minerali bituminużi, hlief dawk mhux raffinati; preparazzjonijiet li mhumiex speċifikati jew inkluzi band'ohra, li fihom 70 % jew aktar tal-piż żjut minerali (petroleum) jew żjut miksubin minn minerali bituminużi, meta dawn iż-żjut ikunu l-kostitwenti bażiċi tal-preparazzjonijiet; żjut għar-rimi

Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-prodott
2711	Gassijiet minerali (petroleum) u idrokarbonji oħrajn bil-gass
2712	Vażelina; xema' bajda (tal-parafina), xema' taż-żejt minerali (petroleum) mikrokristallina, xema' slack, ożoċerita, xema' lignite, xema' tal-pit, xemgħat oħrajn minerali, u prodotti simili miksubin b'sintesi jew bi proċessi oħrajn, ikkuluriti jew le
2713	Kokk taż-żejt minerali (petroleum), qatran taż-żejt minerali (petroleum) u fdalijiet oħrajn ta' żjut minerali (petroleum) jew ta' żjut miksubin minn minerali bituminużi
2714	Qatran u asfalt, naturali; 'shale' tal-qatran jew taż-żejt u ramel taż-żift; asfaltiti u blat asfaltiku
2715 00 00	Taħlitiet bituminużi bbażati fuq asfalt naturali, fuq qatran naturali, fuq qatran ta' żejt minerali (petroleum), fuq żift minerali jew fuq qatran (tar pitch) minerali (pereżempju, gomom/siment bituminużi, 'cut-backs')
2716 00 00	Energija elettrika
2801	Fluworin, klorin, bromin u jodju
2802 00 00	Kubrit, sublimat jew preċipitat; kubrit kollojde
2803 00 00	Karbonju (iswed tal-karbonju u forom oħrajn ta' karbonju li mhumiex speċifikati jew inklużi band'oħra).
2804	Idroġenu, gassijiet rari u non-metalli oħrajn
2805	Alkali jew elementi metalliċi alkalini (alkaline-earth metals); elementi kimiċi metalliċi rari (rare-earth metals), skandju u ittriju, imħalltin jew illigati flimkien jew le; merkurju
2806	Klorur tal-idroġenu (aċtu idrokloriku); aċtu klorosulfuriku
2807 00 00	Aċtu sulfuriku; oleu
2808 00 00	Aċtu nitriku; aċti sulfonitriċi
2809	Pentaossidu tad-difosfru; aċtu fosforiku; aċti polifosforiċi, definiti kimikament jew le
2810 00	Ossidi tal-boron; aċti boriċi
2811	Aċti inorganiċi oħrajn u komposti inorganiċi oħrajn tal-ossiġnu ta' non-metalli
2812	Alidi u ossidi tal-alid ta' non-metalli
2813	Sulfidi ta' non-metalli; trijusulfid tal-fosfru kummerċjali
2814	Ammonja, anidra jew f'soluzzjoni ta' ilma
2815	Idrossidu tas-sodju (soda kawstika); idrossidu tal-potassju (potassju kawstiku); perossidi tas-sodju jew tal-potassju
2816	Idrossidu u perossidu tal-manjesju; ossidi, idrossidi u perossidi, tal-istronzju u tal-barju
2817 00 00	Ossidu taż-żingu; perossidu taż-żingu
2818	Korundun artifiċjali, definit kimikament jew le; ossidu tal-aluminju; idrossidu tal-aluminju
2819	Ossidi u idrossidi tal-kromju

Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-prodott
2820	Ossidi tal-manganiż
2821	Ossidi u idrossidi tal-ħadid; kuluri tal-art (earth colours) li fihom 70 % jew aktar tal-piż ħadid kombinat valutat bħala Fe_2O_3
2822 00 00	Ossidi u idrossidi tal-kobalt; ossidi tal-kobalt kummerċjali
2823 00 00	Ossidi tat-titanju
2824	Ossidi taċ-ċomb; ċomb aħmar u ċomb oranġjo
2825	Idrażin u idrossilamin u l-melħ inorganiku tagħhom; bażijiet oħrajn inorganici; ossidi, idrossidi u perossidi metalliċi oħrajn
2826	Fluworidi; fluworosilikati, fluworoaluminati u melħ fluworin kumpless iehor
2827	Klorur, ossidi tal-klorur u idrossidi tal-klorur; bromuri u ossidi tal-bromur; joduri u ossidi tal-jodur
2828	Ippokloriti; ippoklorit tal-kalċju kummerċjali; kloriti; ippobromiti
2829	Klorati u perklorati; bromati u perbromati; jodati u perjodati
2830	Sulfidi; polisulfidi, definiti kimikament jew le
2831	Ditijoniti u sulfoksilati
2832	Sulfiti; tiosulfati
2833	Sulfati; allumi; perossosulfati (persulfati)
2834	Nitriti; nitrati
2835	Fosfinati (ippofosfiti), fosfonati (fosfiti) u fosfati; polifosfati, definiti kimikament jew le
2836	Karbonati; perossikarbonati (perkarbonati); karbonat tal-ammonju kummerċjali li fih karbamat tal-ammonju
2837	Ċjanuri, ossidi taċ-ċjanur u ċjanuri kumplessi
2839	Silikati; silikati metalliċi alkali kummerċjali
2840	Borati; perossiborati (perborati)
2841	Melħ ta' aċti oksometalliċi jew perokso-metalliċi
2842	Melħ iehor ta' aċti inorganici jew perossiaċidi (inklużi aluminosilikati kimikament definiti jew le), ħlief ażuri
2843	Metalli prezzjużi kollojdali; komposti inorganici jew organici ta' metalli prezzjużi, kimikament definiti jew le; amalgami ta' metalli prezzjużi
2844	Elementi kimiċi radjuattivi u isotopi radjuattivi (inklużi l-elementi u l-isotopi kimiċi fissili jew fertili) u l-komposti tagħhom; tahlit u fdalijiet li fihom dawn il-prodotti

Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-prodott
2845	Isotopi hlief dawk ta' intestatura 2844; komposti, inorganici jew organici, definiti kimikament jew le
2846	Komposti, inorganici jew organici, ta' elementi kimiċi metalliċi rari (rare-earth metals), ta' ittirju jew ta' skandju jew ta' tahlitiet ta' dawn il-metalli
2847 00 00	Perossidu tal-idroġenu, solidifikat bl-urea jew le
2848 00 00	Fosfidi, definiti kimikament jew le, hlief ferrofosfru
2849	Karburi, definiti kimikament jew le
2850 00	Idruri, nitridi, aʒuri, siliciċi u boruri, definiti kimikament jew le, hlief komposti li huma ukoll karburi ta' intestatura 2849
2852	Komposti inorganici jew organici tal-merkurju, kemm jekk definiti kimikament u kemm jekk le, għajr amalgami
2853 00	Komposti oħrajn inorganici (inklużi ilma distillat jew għall-konduttività u ilma ta' purità simili); arja likwida (bil-gassijiet rari mnehhjin jew le); arja kompressata; amalgami, hlief amalgami ta' metalli prez-zjużi.
2901	Idrokarboni aċikliċi
2902	Idrokarboni ċikliċi
2903	Derivattivi aloġenati ta' idrokarboni
2904	Derivattivi ta' idrokarboni sulfonati, nitrati jew nitrosati, aloġenati jew le
2905	Alkoholi aċikliċi u d-derivattivi aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom
2906	Alkoholi ċikliċi u d-derivattivi aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom
2907	Fenoli; fenoli-alkoholi
2908	Derivattivi aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrosati ta' fenoli jew fenolalkoholi
2909	Eteri, eter-alkoholi, eter-fenoli, eter-alkohol-fenoli, perossidi ta' alkohol, eter perossidi, keton perossidi (definiti kimikament jew le), u d-derivattivi aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom
2910	Epossidi, epoksialkoholi u epoksieteri, b'ċirku bi tliet membri, u d-derivattivi aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom
2911 00 00	Aċetali u emiaċetali, b'funzjoni t'ossigenu jew le, u d-derivattivi aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom
2912	Aldeidi, b'funzjoni ohra ta' ossigenu jew le; polimeri ċikliċi ta' aldeidi; paraformaldeide
2913 00 00	Derivattivi aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrosati ta' prodotti ta' intestatura 2912

Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-prodott
2914	Ketoni u kinoni, b'funzjoni ossiġnu jew le, u d-derivattivi aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom
2915	Aċti aċikliċi monokarboksiliċi saturati u l-anidridi tagħhom, alidi, perossidi u peroksi aċti; id-derivattivi aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom
2916	Aċti aċikliċi monokarboksiliċi mhux saturati, l-anidridi tagħhom, alidi, perossidi u perossiaċidi; id-derivattivi aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom
2917	Aċti polikarboksiliċi, l-anidridi, alidi, perossidi u l-perossiaċidi tagħhom; id-derivattivi aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom
2918	Aċti karboksiliċi b'funzjoni addizzjonali ossiġnu u l-anidridi, alidi, perossidi u perossiaċidi tagħhom; id-derivattivi aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom
2919	Esteri fosforiċi u l-melħ tagħhom, inklużi lattofossati; id-derivattivi aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom
2920	Esteri ta' aċti oħrajn inorganici ta' non-metalli (hlief esterj ta' alidi tal-idroġenu) u l-melħ tagħhom; id-derivattivi aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom
2921	Komposti funzjoni-amina
2922	Amino-komposti funzjoni-ossiġnu
2923	Melħ u idrossidi ta' ammonju kwaternarju; leċitini u fosfoaminolipidi oħrajn, kimikament definiti jew le
2924	Komposti funzjoni-karboksiamide; komposti funzjoni-amide ta' aċtu karboniku
2925	Komposti funzjoni-karboksimida (inkluża sakkarina u l-melħ tagħha) u komposti funzjoni-imine
2926	Komposti funzjoni-nitril
2927 00 00	Komposti-diažo, -ažo jew -ažoksi
2928 00	Derivattivi organiċi ta' idrazin jew ta' idroksilamin
2929	Komposti b'funzjoni-nitroġenu oħra
2930	Komposti organo-sulfuriċi
2931	Komposti organo-inorganici oħrajn
2932	Komposti eteroċikliċi b'etero-atomu(i) ta' ossiġnu biss
2933	Komposti eteroċikliċi b'etero-atomu(i) ta' nitroġenu biss
2934	Aċti nukleġki u l-melħ tagħhom, definit kimikament jew le; komposti eteroċikliċi oħrajn
2935 00	Sulfonamidi
7106	Fidda (inkluża fidda miksija bid-deheb jew platinu), mhux maħduma jew f'għamliet semi-manifatturati, jew f'għamla ta' trab
7107 00 00	Metalli ta' valur baxx miksijin bil-fidda, mhux maħdumin aktar hlief semi-manifatturati

Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-prodott
7108	Deheb (inkluż deheb miksi bi platinu) mhux maħdum jew f'għamla semi-manifatturata, jew f'għamla ta' trab
7109 00 00	Metalli ta' valur baxx jew fidda, miksijin bid-deheb, mhux maħdumin aktar hlief semi-manifatturati
7110	Platinu, f'għamliet mhux maħdumin jew semi-manifatturati, jew f'għamla ta' trab
7111 00 00	Metalli ta' valur baxx, fidda jew deheb, miksijin bil-platinu, mhux maħdumin aktar hlief semi-manifatturati
7112	Skart u fdal ta' metall prezzjuż jew ta' metall miksi b'metall prezzjuż; skart u fdal iehor li fihom metall prezzjuż jew komposti ta' metall prezzjuż, ta' tip użat l-aktar għall-irkupru ta' metall prezzjuż
7201	Hadid mhux maħdum għadu hierēg mill-kalkara (pig iron) u Spiegeleisen f'biċċiet tawwalin, blokok jew forom oħrajn primarji
7202	Ligi tal-hadid
7203	Prodotti ta' hadid magħmulin bit-tnaqqis dirett ta' minerali tal-hadid u prodotti oħrajn ta' hadid b'hafna hofer (spongy), f'għoqod, gerbub jew forom simili; hadid b'purità minima bil-piż ta' 99,94 %, f'għoqod, gerbub jew forom simili
7204	Skart u fdal ta' hadid; tidwib mill-ġdid ta' ingotti ta' hadid jew azzar
7205	Qmuh u trabijiet, ta' hadid mhux maħdum għadu hierēg mill-kalkara (pig iron), ta' spiegeleisen, ta' hadid jew ta' azzar
7206	Hadid u hadid mhux liga f'ingotti jew f'forom oħrajn primarji (hlief hadid ta' intestatura 7203)
7401 00 00	Mattes tar-ram; ram siment (ram ippreċipitat)
7402 00 00	Ram mhux raffinat; anodi tar-ram għal irfinar elettrolitiku
7403	Ram raffinat u ligi ta' ram, mhux maħdumin
7404 00	Skart u fdal ta' ram
7405 00 00	Ligi prinċipali ta' ram
7406	Trabijiet u qxur ta' ram
7501	Mattes tan-nikil, ġebel (sinters) ta' ossidu tan-nikil u prodotti intermedji oħrajn ta' metallurgija tan-nikil
7502	Nikil mhux maħdum
7503 00	Skart u fdal ta' nikil
7504 00 00	Trabijiet u qxur ta' nikil
7601	Aluminju mhux maħdum
7602 00	Skart u fdal ta' aluminju
7603	Trabijiet u qxur ta' aluminju
7801	Ġomb mhux maħdum

Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-prodott
7802 00 00	Skart u fdal ta' ċomb
ex 7804	Trabijiet u laqx taċ-ċomb
7901	Žingu mhux maħdum
7902 00 00	Skart u fdal ta' žingu
7903	Trab, terer u laqx ta' žingu
8001	Landa mhux maħduma
8002 00 00	Skart u fdal ta' landa
ex 8101	Tungstenu (wolfram) inkluż skart u fdal (għajr għal prodotti nofshom lesti u lesti)
ex 8102	Molibdenu inkluż skart u fdal (għajr għal prodotti nofshom lesti u lesti)
ex 8103	Tantalu inkluż skart u fdal (għajr għal prodotti nofshom lesti u lesti)
ex 8104	Manjeżju inkluż skart u fdal (għajr għal prodotti nofshom lesti u lesti)
ex 8105	Mattes ta' kobalt inkluż skart u fdal (għajr għal prodotti nofshom lesti u lesti)
ex 8106 00	Bismut inkluż skart u fdal (għajr għal prodotti nofshom lesti u lesti)
ex 8107	Kadmju inkluż skart u fdal (għajr għal prodotti nofshom lesti u lesti)
ex 8108	Titanju inkluż skart u fdal (għajr għal prodotti nofshom lesti u lesti)
ex 8109	Žirkonju inkluż skart u fdal (għajr għal prodotti nofshom lesti u lesti)
ex 8110	Antimonju inkluż skart u fdal (għajr għal prodotti nofshom lesti u lesti)
ex 8111 00	Manganiz inkluż skart u fdal (għajr għal prodotti nofshom lesti u lesti)
ex 8112	Berillju, kromju, ġermanju, vanadju, gallju, hafnju, indju, nijobju (kolombju), renju u tallju, oġġetti ta' dawn il-metalli, inkluż skart u fdal (għajr għal prodotti nofshom lesti u lesti)
ex 8113 00	Ĉermiti inkluż skart u fdal (għajr għal prodotti nofshom lesti u lesti)

ANNEX III

Tagħmir u teknoloġija ewlenin marbuta mal-ħolqien, l-akkwist jew l-iżvilupp tal-infrastruttura fil-Krimea u f'Sevastopol imsemmija fl-Artikolu 2c:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-Prodott
7304 11 00	PAJPIJET GĦAL LINJI TA' TIP UŻAT GĦAL LINJI TA' PAJPIJET TAŻ-ŻEJT JEW IL-GASS, MINGHAJR ĠONOT, TAL-AZZAR LI MA JISSADDADX
7304 19 10	PAJPIJET GĦAL LINJI TA' TIP UŻAT GĦAL-LINJI TA' PAJPIJET TAŻ-ŻEJT JEW IL-GASS, MINGHAJR ĠONOT, TAL-HADID JEW TAL-AZZAR, B'DIJAMETRU ESTERN TA' < = 168.3 MM (MINBARRA PRODOTTI TA' AZZAR LI MA JSADDADX JEW TA' HADID FONDUT)

Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-Prodott
7304 19 30	PAJPIJET GĦAL LINJI TA' TIP UŻAT GĦAL LINJI TA' PAJPIJET TAŻ-ŻEJT JEW IL-GASS, MINGHAJR ĠONOT, TAL-HADID JEW TAL-AZZAR, B'DIJAMETRU ESTERN TA' > 168,3 MM IŻDA <= 406,4 MM (MINBARRA PRODOTTI TA' AZZAR LI MA JSADDADX JEW TA' HADID FONDUT)
7304 19 90	PAJPIJET GĦAL LINJI TA' TIP UŻAT GĦAL-LINJI TA' PAJPIJET TAŻ-ŻEJT JEW IL-GASS, MINGHAJR ĠONOT, TAL-HADID JEW TAL-AZZAR, B'DIJAMETRU ESTERN TA' > 406,4 MM (MINBARRA PRODOTTI TA' AZZAR LI MA JSADDADX JEW TA' HADID FONDUT)
7304 22 00	PAJPIJET TAT-THAFFIR, MINGHAJR SALDATURA, TA' AZZAR INOSSIDABBLI, TA' TIP UŻAT FIT-THAFFIR GĦAL ŻEJT JEW GASS
7304 23 00	PAJP GĦAT-THAFFIR, BIĊĊA WAHDA, TA' TIP UŻAT FIT-THAFFIR GHAŻ-ŻEJT JEW GĦALL-GASS, TAL-HADID JEW TAL-AZZAR (MINBARRA PRODOTTI TAL-AZZAR LI MA JSADDADX JEW TAL-HADID FONDUT)
7304 24 00	KEJSING U TUBI, MINGHAJR SALDATURA, TA' TIP UŻAT FIT-THAFFIR GHAŻ-ŻEJT JEW GASS, TAL-AZZAR LI MA JSADDADX
7304 29 10	KEJSING U TUBI TA' TIP UŻAT GĦAT-THAFFIR GHAŻ-ŻEJT JEW IL-GASS, MINGHAJR ĠONOT, TAL-HADID JEW TAL-AZZAR, B'DIJAMETRU ESTERN TA' < = 168,3 MM (MINBARRA PRODOTTI TAL-HADID FONDUT)
7304 29 30	KEJSING U TUBI TA' TIP UŻAT GĦAT-THAFFIR GHAŻ-ŻEJT JEW IL-GASS, MINGHAJR ĠONOT, TAL-HADID JEW TAL-AZZAR, B'DIJAMETRU ESTERN TA' > 168,3MM, IŻDA <= 406,4 MM (MINBARRA PRODOTTI TAL-HADID FONDUT)
7304 29 90	KEJSING U TUBI TA' TIP UŻAT GĦAT-THAFFIR GHAŻ-ŻEJT JEW IL-GASS, MINGHAJR ĠONOT, TAL-HADID JEW TAL-AZZAR, B'DIJAMETRU ESTERN TA' > 406,4 MM (MINBARRA PRODOTTI TAL-HADID FONDUT)
7305 11 00	PAJPIJET TAL-LINJA TA' TIP UŻAT GĦAS-SISTEMI TAL-PAJPIJET TAŻ-ŻEJT JEW TAL-GASS, LI GĦANDHOM UĊUĦ ĊIRKOLARI U DIJAMETRU MINN BARRA TA' > 406,4 MM, TAL-HADID JEW AZZAR, IWWELDJATI BL-ARK MGHADDAS MIT-TUL
7305 12 00	PAJPIJET TAL-LINJA TA' TIP UŻAT GĦAS-SISTEMI TAL-PAJPIJET TAŻ-ŻEJT JEW TAL-GASS, LI GĦANDHOM UĊUĦ ĊIRKOLARI U DIJAMETRU MINN BARRA TA' > 406,4 MM, TAL-HADID JEW AZZAR, IWWELDJATI BL-ARK MIT-TUL (MINBARRA PRODOTTI WWELDJATI BL-ARK MGHADDAS MIT-TUL)
7305 19 00	PAJPIJET TAL-LINJA TA' TIP UŻAT GĦAS-SISTEMI TAL-PAJPIJET TAŻ-ŻEJT JEW TAL-GASS, LI GĦANDHOM UĊUĦ ĊIRKOLARI U DIJAMETRU MINN BARRA TA' > 406,4 MM, TA' PRODOTTI RRUMBLATI ĊATTI TAL-HADID JEW AZZAR, IWWELDJATI BL-ARK MIT-TUL (MINBARRA PRODOTTI WWELDJATI BL-ARK MIT-TUL)
7305 20 00	KEJSING TA' TIP UŻAT FIT-THAFFIR GHAŻ-ŻEJT JEW IL-GASS, LI GĦANDHOM UĊUĦ ĊIRKOLARI U DIJAMETRU MINN BARRA TA' > 406,4 MM, TA' PRODOTTI RRUMBLATI ĊATTI TAL-HADID JEW AZZAR
7306 11	PAJPIJET GĦAL LINJI TA' TIP UŻAT GĦAL-LINJI TA' PAJPIJET TAŻ-ŻEJT JEW IL-GASS, IWWELDJATI, TA' PRODOTTI RRUMBLATI ĊATTI TAL-AZZAR LI MA JSADDADX, TA' DIJAMETRU ESTERN TA' < = 406,4 MM
7306 19	PAJPIJET GĦAL LINJI TA' TIP UŻAT GĦAL-LINJI TA' PAJPIJET TAŻ-ŻEJT JEW IL-GASS, IWWELDJATI JEW IRRUMBLATI ĊATTI, TAL-HADID JEW TAL-AZZAR, B'DIJAMETRU ESTERN TA' <= 406,4 MM (MINBARRA PRODOTTI TA' AZZAR LI MA JSADDADX JEW TA' HADID FONDUT)

Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-Prodott
7306 21	KEJSING U TUBI TA' TIP UŻAT FIT-THAFFIR GHAŻ-ŻEJT JEW IL-GASS, IWWELDJI, TA' PRODOTTI RRUMBLATI ĊATTI TAL-AZZAR LI MA JSADDADIX, TA' DIJAMETRU ESTERN TA' < = 406,4 MM
7306 29	KEJSING U TUBI TA' TIP UŻAT GHAT-THAFFIR GHAŻ-ŻEJT JEW IL-GASS, IWWELDJI JEW IRRUMBLATI ĊATTI, TAL-HADID JEW TAL-AZZAR, B'DIJAMETRU ESTERN TA' < = 406,4 MM (MINBARRA PRODOTTI TA' AZZAR LI MA JSADDADIX JEW TA' HADID FONDUT)
ex 7311 00	KONTENITURI TAL-HADID JEW TAL-AZZAR, GHAL GASS IKKUMPRESSAT JEW MAGHMUL LIKWIDU (MINBARRA KONTENITURI MIBNIJA B'MOD SPEĊIFIKU JEW MGHAMMRA B'TIP WIEHED JEW AKTAR TA' TRASPORT)
8207 13 00	GHODDA GHAT-TITQIB FIL-BLAT JEW GHAT-THAFFIR FL-ART, INTERKAMBJABBLI, BIL-PARTIJIET LI JAHD MU TA' KARBIDI TAL-METALL ISSOLIDIFIKATI BIS-SHANA JEW ĊERMIT
8207 19 10	GHODOD GHAL THAFFIR TA' BLAT JEW TOQOB FL-ART, INTERKAMBJABBLI, BIL-PARTIJIET LI JAHD MU TAD-DJAMANT JEW DJAMANT AGGLOMERAT
8413 50	POMPI REĊIPROKANTI B'DISPJAZZAMENT POŻITTIV GHAL-LIKWIDI, IMHADDMA BL-ELETTRIKU (MINBARRA DAWK TAS-SOTTOINTESTATURI 8413 11 U 8413 19, POMPI TAL-FJUWIL, BIL-MEZZ TAL-LUBRIKAZZJONI JEW BIT-TKESSIH GHALL-MAGNI BIL-PISTUNI TAL-KOMBUSTJONI INTERNA U POMPI TAL-KONKRIT)
8413 60	POMPI ROTATORJI TA' SPOSTAMENT POŻITTIV GHAL-LIKWIDI, IMHADDMA BL-ELETTRIKU (MINBARRA DAWK TAS-SOTTOINTESTATURI 8413 11 U 8413 19 U POMPI TAL-FJUWIL, BIL-MEZZ TAL-LUBRIKAZZJONI JEW BIT-TKESSIH GHALL-MAGNI BIL-PISTUNI TAL-KOMBUSTJONI INTERNA)
8413 82 00	LIFTIJIET TAL-LIKWIDI (MINBARRA POMPI)
8413 92 00	PARTIJIET TA' LIFTIJIET TAL-LIKWIDI, MHUX SPEĊIFIKATI X'IMKIEN IEHOR
8430 49 00	MAKKINARJU LI JHAFFER JEW LI JINŻEL FL-ART GHAT-THAFFIR TAL-ART JEW L-ESTRAZZJONI TA' MINERALI JEW METALLI MHUX MAHDUMA, MHUX IMHADDEM WAHDU U MHUX IDRAWLIKU (MINBARRA MAKKINARJU LI JHAFFER IL-MINI U GHODDA MHADDMA BL-IDEJN)
8431 39 00	PARTIJIET MINN MAKKINARJU TAL-INTESTATURA 8428, MHUX SPEĊIFIKATI XI MKIEN IEHOR
8431 43 00	PARTIJIET GHAL MAKKINARJU LI JHAFFER JEW LI JINŻEL FL-ART TAS-SOTTOINTESTATURI 8430 41 JEW 8430 49, MHUX SPEĊIFIKATI XI MKIEN IEHOR
8431 49	PARTIJIET MINN MAKKINARJU TAL-INTESTATURA 8426, 8429 U 8430, MHUX SPEĊIFIKATI XI MKIEN IEHOR
8479 89 97	MAKKINARJU, APPARAT U TAGHMIR MEKKANIKU, MHUX SPEĊIFIKATI XI MKIEN IEHOR
8705 20 00	DERIKS MOBBLI GHAT-THAFFIR
8905 20 00	PJATTAFORMI TA' THAFFIR JEW TA' PRODUZZJONI LI JŽOMMU FIL-WIĊĊ JEW LI JINŻLU TAHT L-ILMA
8905 90 10	BASTIMENTI HFIEF LI JBAHHRU, FIRE-FLOATS, KREJNIJIET F'WIĊĊ L-ILMA U BASTIMENTI OHRA LI N-NAVIGABBILTÀ TAGHHOM HIJA SUSSIDJARJA GHALL-FUNZJONI EWLENJA TAGHHOM (MINBARRA DREĠERS, PJATTAFORMI GHAT-THAFFIR JEW GHALL-PRODUZZJONI; BASTIMENTI TAS-SAJD U TAL-GWERRA)".

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) Nru 826/2014**tat-30 ta' Lulju 2014****li jimplimenta r-Regolament (UE) Nru 269/2014 dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jdgħajfu jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukraina**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 269/2014 tas-17 ta' Marzu 2014 dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jdgħajfu jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukraina ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 14(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Fis-17 ta' Marzu 2014, il-Kunsill adotta r-Regolament (UE) Nru 269/2014.
- (2) Fid-dawl tal-gravità tas-sitwazzjoni fl-Ukraina, il-Kunsill iqis li għandhom jiżdiedu persuni u entitajiet addizzjonali mal-lista ta' persuni fiżiċi u ġuridiċi, entitajiet u korpi soġġetti għal miżuri restrittivi kif tinsab fl-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 269/2014.
- (3) L-Anness I għar-Regolament (UE) Nru 269/2014 għandu għalhekk jiġi emendat skont dan,

ADOPTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-persuni u l-entitajiet elenkati fl-Anness għal dan ir-Regolament għandhom jiżdiedu mal-lista li tinsab fl-Anness I għar-Regolament (UE) Nru 269/2014.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fid-data tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Lulju 2014.

*Għall-Kunsill**Il-President*

S. GOZI

⁽¹⁾ ĠUL 78, 17.3.2014, p. 6.

ANNEX

LISTA TA' PERSUNI U ENTITAJIET IMSEMMIJA FL-ARTIKOLU 1

Individwi

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data ta' elenkar
1.	Alexey Alexeyevich GROMOV Алексей Алексеевич Громов	Imwieled fil-31.5.1960 f'Zagorsk (Sergiev Posad)	Bhala l-ewwel Vici Kap tal-Persunal tal-Amminis-trazzjoni Presidenzjali, huwa responsabbli mill-ghoti ta' struzzjoni tal-mezzi ta' komunikazzjoni Russi biex jiehdu pożizzjoni favorevoli mas-separatisti fl-Ukraina u l-annessjoni tal-Krimea, u b'hekk jappoġġa d-destabbilizzazzjoni tal-Ukraina tal-Lvant u l-annessjoni tal-Krimea.	30.7.2014
2.	Oksana TCHIGRINA Оксана Чигрина		Kelliema tal-hekk imsejjah "gvern" tal-hekk imsejha "Repubblika Popolari ta' Lugansk" li ghamlet dikjarazzjonijiet li jiġġustifikaw fost oħrajn it-twaqqigh ta' ajruplan militari Ukrain, it-tehid ta' ostaġġi, l-attivitajiet ta' ġlied mill-gruppi armati illegali li bhala konsegwenza dghajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-unità tal-Ukraina.	30.7.2014
3.	Boris LITVINOV Борис Литвинов		Sa mit-22 ta' Lulju, president tal-hekk imsejjah "Kunsill Suprem" tal-hekk imsejha "Repubblika Popolari ta' Donetsk" li minnu originaw politiki u l-organizzazzjoni tar-referendum illegali li wasslu għall-proklamazzjoni tal-hekk imsejha "Repubblika Popolari ta' Donetsk", li kkostitwixxiet ksur tal-integrità territorjali, is-sovranià u l-unità tal-Ukraina.	30.7.2014
4.	Sergey ABISOV Сергей Вадимович Абисов	Imwieled fis-27.11.1967	Billi aċċetta l-hatra tiegħu bhala l-hekk imsejjah "Ministru tal-Intern tar-Repubblika tal-Krimea" mill-President tar-Russja (digriet Nru 301) fil-5 ta' Mejju 2014 u bl-azzjonijiet tiegħu bhala l-hekk imsejjah "Ministru tal-Intern" huwa dghajef l-integrità territorjali, is-sovranià u l-unità tal-Ukraina.	30.7.2014
5	Arkady Romanovich ROTENBERG Аркадий Романович Ротенберг	Imwieled fil-15.12.1951 f'Lenin-grad (San Pietru-burgu)	Is-Sur Rotenberg ilu jaf għal żmien twil lill-President Putin u kien jipprattika l-judo miegħu. Huwa staghna matul it-tmexxija tal-President Putin. Huwa kien iffavorit mill-persuni Russi li jiehdu d-deċiżjonijiet fl-ghoti ta' kuntratti importanti mill-Istat Russu jew minn intrapriżi tal-Istat. Il-kumpanniji tiegħu ingħataw diversi kuntratti vantaġġużi hafna għat-thejjijiet tal-Logħob Olimpiku ta' Sochi. Huwa azzjonist ewlieni ta' Giprotransmost, kumpannija li rċeviet kuntratt ta' akkwist pubbliku minn kumpannija proprjetà tal-Istat Russu biex tagħmel l-istudju ta' fattibbiltà tal-bini ta' pont mir-Russja għar-Repubblika Awtonoma tal-Krimea annessa illegalment, u għalhekk giet ikkon-solidata l-integrizzjoni tagħha fil-Federazzjoni Russa, li b'hekk idghajef l-integrità territorjali tal-Ukraina.	30.7.2014

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data ta' elenkar
6.	Konstantin Valerevich MALOFEEV Константин Валерьевич Малофеев	Imwieled fit-03.7.1974 f'Puschino	Is-Sur Malofeev għandu rabtiet mill-qrib ma' separatisti Ukraini fil-Lvant tal-Ukraina u l-Krimea. Kien jimpjega lis-Sur Borodai, l-hekk imsejjaħ Prim Ministru tal-hekk imsejjaħ "Repubblika Popolari ta' Donetsk" u ltaqa' mas-Sur Aksyonov, l-hekk imsejjaħ Prim Ministru tal-hekk imsejjaħ "Repubblika tal-Krimea", matul il-perijodu tal-proċess tal-annessjoni tal-Krimea. Il-Gvern Ukrain fetah investigazzjoni kriminali dwar l-allegat appoġġ materjali u finanzjarju tiegħu lis-separatisti. Barra minn hekk, huwa għamel numru ta' dikjarazzjonijiet pubbliċi li jappoġġaw l-annessjoni tal-Krimea u l-inkorporazzjoni tal-Ukraina fir-Russja u b'mod partikolari f'Ġunju 2014 iddikjara li "Ma tistax tinkorpora l-Ukraina kollha kemm hi fir-Russja. Forsi l-Lvant (tal-Ukraina)". Għalhekk is-Sur Malofeev qed jappoġġa d-destabilizzazzjoni tal-Lvant tal-Ukraina.	30.7.2014
7.	Yuriy Valentinovich KOVALCHUK Юрий Валентинович Ковальчук	Imwieled fil-25.7.1951 f'Lenin-grad (San Pietru-burgu)	Is-Sur Kovalchuk ilu jaf lill-President Putin għal żmien twil. Huwa kofondatur tal-hekk imsejjaħ Ozero Dacha, soċjetà kooperattiva li tlaqqa' flimkien grupp influwenti ta' individwi madwar il-President Putin. Huwa qed jibbenefika mill-konnessjonijiet tiegħu ma' dawk li jiehdu d-deċiżjonijiet fir-Russja. Huwa l-president u l-akbar azzjonist tal-Bank Rossiya, li fl-2013 kien jippossjedi madwar 38 % tiegħu, u li huwa kkunsidrat il-bank personali ta' Uffiċjali Għolja tal-Federazzjoni Russa. Wara l-annessjoni illegali tal-Krimea, il-Bank Rossiya fetah ferġat fil-Krimea kollha u f'Sevastopol, biex b'hekk ikkonsolida l-integrazzjoni tagħha fil-Federazzjoni Russa. Barra minn dan, il-Bank Rossiya għandu interessi importanti fin- National Media Group li minnaha tiegħu jikkontrolla l-istazzjonijiet televiżivi li jappoġġaw attivament il-politiki tal-gvern Russu ta' destabilizzazzjoni tal-Ukraina.	30.7.2014
8.	Nikolay Terentievich SHAMALOV Николай Терентьевич Шамалов	Imwieled fl-24.1.1950	Is-Sur Shamalov ilu jaf lill-President Putin għal żmien twil. Huwa kofondatur tal-hekk imsejjaħ Ozero Dacha, soċjetà kooperattiva li tlaqqa' flimkien grupp influwenti ta' individwi madwar il-President Putin. Huwa qed jibbenefika mill-konnessjonijiet tiegħu ma' dawk li jiehdu d-deċiżjonijiet fir-Russja. Huwa l-president u t-tieni l-akbar azzjonist tal-Bank Rossiya, li fl-2013 kien jippossjedi madwar 10 % tiegħu, u li huwa kkunsidrat il-bank personali ta' Uffiċjali Għolja tal-Federazzjoni Russa. Wara l-annessjoni illegali tal-Krimea, il-Bank Rossiya fetah ferġat fil-Krimea kollha u f'Sevastopol, biex b'hekk ikkonsolida l-integrazzjoni tagħha fil-Federazzjoni Russa. Barra minn dan, il-Bank Rossiya għandu interessi importanti fin- National Media Group li minnaha tiegħu jikkontrolla l-istazzjonijiet televiżivi li jappoġġaw attivament il-politiki tal-gvern Russu ta' destabilizzazzjoni tal-Ukraina.	30.7.2014

Entitajiet

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data ta' elenkar
1.	JOINT-STOCK COMPANY CONCERN ALMAZ-ANTEY (maghrufa wkoll bhala ALMAZ-ANTEY CORP; maghrufa wkoll bhala ALMAZ-ANTEY DEFENSE CORPORATION; maghrufa wkoll bhala ALMAZ-ANTEY JSC), ОАО «Концерн ПВО „Алмаз-Антей“»	41 ul.Vereiskaya, Moscow 121471, Russia; Website: almaz-antey.ru; Indirizz Elettroniku antey@almaz-antey.ru	Almaz-Antei hija kumpannija Russa proprjetà tal-Istat. Timmanifattura armi kontra l-inġenji tal-ajru inkluż missili mill-art għall-ajru li hija tforni lill-armata Russa. L-awtoritajiet Russi kienu qegħdin ifornu lis-separatisti tal-Lvant tal-Ukraina b'armamenti tqal, li kkontribwew għad-destabbilizzazzjoni tal-Ukraina. Dawn l-armi jintużaw mis-separatisti, inkluż għat-twaqqigh ta' ajruplani. Għalhekk, bhala kumpannija proprjetà tal-Istat, Almaz-Antei tikkontribwixxi għad-destabbilizzazzjoni tal-Ukraina.	30.7.2014
2.	DOBROLET maghrufa ukoll bhala DOBROLYOT Добролет/Добролёт	Kodiċi tal-linja tal-ajru QD International Highway, House 31, building 1, 141411 Moscow 141411, Москва г, Международное ш, дом 31, строение 1 Website: www.dobrolet.com	Dobrolet hija sussidjarja ta' linja tal-ajru proprjetà tal-istat Russu. Sa mill-annessjoni illegali tal-Krimea, Dobrolet sa issa haddmet titjiriet esklużivament bejn Moska u Simferopol. Għalhekk, hija tiffacilita l-integrazzjoni tal-Repubblika Awtonoma tal-Krimea annessa illegalment mal-Federazzjoni Russa u ddghajjef is-sovranià u l-integrità territorjali tal-Ukraina.	30.7.2014
3.	RUSSIAN NATIONAL COMMERCIAL BANK РОССИЙСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ КОММЕРЧЕСКИЙ БАНК	License of the Central Bank of Russia No. 1354 Russian Federation, 127 030 Moscow, Krasnoproletarskaya street 9/5.	Wara l-annessjoni illegali tal-Krimea, ir-Russian National Commercial Bank (RNCB) sar proprjetà totali tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Krimea". Sar attur dominanti fis-suq, meta qabel l-annessjoni ma kellu l-ebda preżenza fil-Krimea. Billi xtara jew ha pussess ta' ferghat ta' banek li rtiraw l-operazzjonijiet tagħhom fil-Krimea, l-RNCB appoġġa materjalment u finanzjarjament l-azzjonijiet tal-gvern Russu biex jintegra l-Krimea fil-Federazzjoni Russa, u b'hekk dghajjef l-integrità territorjali tal-Ukraina.	30.7.2014

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2014/507/PESK

tat-30 ta' Lulju 2014

li temenda d-Deciżjoni 2014/386/PESK dwar restrizzjonijiet fuq oġġetti li joriġinaw fil-Krimea jew Sevastopol, minhabba l-annessjoni illegali tal-Krimea u Sevastopol

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Billi:

- (1) Fit-23 ta' Ġunju 2014, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2014/386/PESK. ⁽¹⁾
- (2) Fid-dawl tal-annessjoni illegali tal-Krimea li baqgħet għaddejja, il-Kunsill jikkunsidra li għandhom jittieħdu miżuri addizzjonali li jirrestringu il-kummerċ ma' u l-investiment fil-Krimea u Sevastopol.
- (3) Hija mehtieġa aktar azzjoni mill-Unjoni sabiex jiġu implimentati ċerti miżuri.
- (4) Id-Deciżjoni 2014/386/PESK għandha għalhekk tiġi emendata kif mehtieġ,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Id-Deciżjoni 2014/386/PESK hija b'dan emendata kif ġej:

- (1) It-titolu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Deciżjoni tal-Kunsill 2014/386/PESK tat-23 ta' Ġunju 2014 dwar miżuri restrittivi minhabba l-annessjoni illegali tal-Krimea u Sevastopol”.

- (2) Jiddaħhlu l-Artikoli li ġejjin:

“Artikolu 4a

1. Il-bejgħ, il-provvista jew it-trasferiment ta' tagħmir u teknoloġija kruċjali għall-holqien, l-akkwist jew l-iżvilupp ta' proġetti tal-infrastruttura fis-setturi li ġejjin fil-Krimea u Sevastopol, minn ċittadini tal-Istati Membri, jew mit-territorji tal-Istati Membri, jew bl-użu ta' bastimenti jew inġenji tal-ajru taħt il-ġurisdizzjoni tal-Istati Membri, għandhom jiġu pprojbiti sew jekk joriġinaw fit-territorji tagħhom u sew jekk le:

- (a) trasport;
- (b) telekomunikazzjoni;
- (c) enerġija.

L-Unjoni għandha tiehu l-miżuri mehtieġa sabiex tiddetermina l-oġġetti rilevanti li għandhom ikunu koperti minn dan il-paragrafu.

2. Għandu jiġi pprojbit il-provvediment ta' dan li ġej lil intrapriżi fil-Krimea u Sevastopol li huma involuti fil-holqien, l-akkwist jew l-iżvilupp ta' infrastruttura fis-setturi msemmija fil-paragrafu 1 fil-Krimea u Sevastopol:

- (a) assistenza teknika jew tahrig jew servizzi oħra marbuta ma' tagħmir u teknoloġija kruċjali kif iddeterminat skont il-paragrafu 1;
- (b) finanzjament jew assistenza finanzjarja għal kwalunkwe bejgħ, provvista, trasferiment jew esportazzjoni ta' tagħmir u teknoloġija kruċjali kif iddeterminat skont il-paragrafu 1 jew għall-ghoti ta' assistenza teknika jew tahrig relatati.

⁽¹⁾ Deciżjoni 2014/386/PESK dwar restrizzjonijiet fuq oġġetti li joriġinaw fil-Krimea jew Sevastopol, minhabba l-annessjoni illegali tal-Krimea u Sevastopol (GU L 183, 24.6.2014, p. 70).

3. Għandha tiġi pprojbata l-partecipazzjoni, konsapevolment jew intenzjonalment, l-attivitàjiet li l-għan jew l-effett tagħhom huwa li jevitaw il-projbizzjonijiet imsemmijin fil-paragrafi 1 u 2.

Artikolu 4b

1. Il-bejgħ, il-provvista jew it-trasferiment ta' tagħmir u teknoloġija kruċjali għall-isfruttament tar-riżorsi naturali li ġejjin fil-Krimea u Sevastopol, minn ċittadini tal-Istati Membri, jew mit-territorji tal-Istati Membri, jew bl-użu ta' bas-timenti jew inġenji tal-ajru taħt il-gurisdizzjoni tal-Istati Membri, għandhom jiġu pprojbiti sew jekk joriġinaw fit-territorji tagħhom u sew jekk le:

- (a) żejt;
- (b) gass;
- (c) minerali.

L-Unjoni għandha tiehu l-miżuri meħtieġa sabiex tiddetermina l-oġġetti rilevanti li għandhom ikunu koperti minn dan il-paragrafu.

2. Għandu jiġi pprojbit l-għoti ta' dan li ġej lil intrapriżi li huma involuti fl-isfruttament tar-riżorsi naturali msemmija fil-paragrafu 1 fil-Krimea u Sevastopol:

- (a) assistenza teknika jew taħriġ jew servizzi oħra marbuta ma' tagħmir u teknoloġija kruċjali kif iddeterminat skont il-paragrafu 1;
- (b) finanzjament jew assistenza finanzjarja għal kwalunkwe bejgħ, provvista, trasferiment jew esportazzjoni ta' tagħmir u teknoloġija kruċjali kif iddeterminat skont il-paragrafu 1 jew għall-għoti ta' assistenza teknika jew taħriġ relatati.

3. Għandha tiġi pprojbata l-partecipazzjoni, konsapevolment jew intenzjonalment, l-attivitàjiet li l-għan jew l-effett tagħhom huwa li jevitaw il-projbizzjonijiet imsemmijin fil-paragrafi 1 u 2.

Artikolu 4c

Il-projbizzjonijiet li jinsabu fl-Artikoli 4a u 4b għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għall-eżekuzzjoni, sat-28 ta' Ottubru 2014, ta' kuntratti konklużi qabel it-30 ta' Lulju 2014 jew kuntratti aċċellari, meħtieġa għall-eżekuzzjoni ta' tali kuntratti, li għandhom jiġu konklużi u eżegwiti mhux aktar tard mit-28 ta' Ottubru 2014.

Artikolu 4d

Dan li ġej għandu jiġi pprojbit:

- (a) l-għoti ta' kwalunkwe self finanzjarju jew speċifikament marbuta mal-holqien, l-akkwist jew l-iżvilupp ta' infrastruttura fis-setturi msemmija fl-Artikolu 4a;
- (b) l-akkwist jew l-estensjoni ta' partecipazzjoni f'intrapriżi stabbiliti fil-Krimea u Sevastopol li huma involuti fil-holqien, l-akkwist jew l-iżvilupp ta' infrastruttura fis-setturi msemmija fl-Artikolu 4a, inkluż l-akkwist b'mod shih ta' tali intrapriżi u l-akkwist ta' ishma jew titoli ta' natura partecipattiva;
- (c) il-holqien ta' kwalunkwe impriża kongunta marbuta mal-holqien, l-akkwist jew l-iżvilupp ta' infrastruttura fis-setturi msemmija fl-Artikolu 4.

Artikolu 4e

Dan li ġej għandu jiġi pprojbit:

- (a) l-għoti ta' kwalunkwe self jew kreditu finanzjarju speċifikament marbuta mal-isfruttament tar-riżorsi naturali msemmija fl-Artikolu 4b fil-Krimea u Sevastopol;
- (b) l-akkwist jew l-estensjoni ta' partecipazzjoni f'intrapriżi stabbiliti fil-Krimea u Sevastopol li huma involuti fl-isfruttament tar-riżorsi naturali msemmija fl-Artikolu 4b fil-Krimea u Sevastopol, inkluż l-akkwist b'mod shih ta' tali intrapriżi u l-akkwist ta' ishma jew titoli ta' natura partecipattiva;
- (c) il-holqien ta' kwalunkwe impriża kongunta marbuta mal-isfruttament tar-riżorsi naturali msemmija fl-Artikolu 4b fil-Krimea u Sevastopol.

Artikolu 4f

Il-projbizzjonijiet fl-Artikoli 4d u 4e:

- (a) għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għall-eżekuzzjoni ta' obbligu li jirrizulta minn kuntratti jew ftehimiet konklużi qabel it-30 ta' Lulju 2014;
- (b) m'għandhomx iwaqqfu l-estensjoni ta' parteċipazzjoni, jekk tali estensjoni tkun obbligu skont ftehim konkluż qabel it-30 ta' Lulju 2014.

Artikolu 4g

Il-projbizzjonijiet fl-Artikoli 4b u 4e għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għat-transazzjonijiet marbuta mal-manutenzjoni sabiex tkun żgurata s-sikurezza tal-infrastruttura eżistenti.”.

- (3) Tizdied is-sentenza li gejjja mal-Artikolu 5:

“L-Artikoli 4a sa 4g għandhom jiġu rieżaminati sa mhux iktar tard mill-31 ta' Diċembru 2014.”.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Lulju 2013.

Għall-Kunsill
Il-President
S. GOZI

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2014/508/PESK**tat-30 ta' Lulju 2014****li temenda d-Deċiżjoni 2014/145/PESK dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jdghajfu jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukraina**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2014/145/PESK tas-17 ta' Marzu 2014 dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jdghajfu jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukraina ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 3(1) tagħha,

Billi:

- (1) Fis-17 ta' Marzu 2014, il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni 2014/145/PESK.
- (2) Fid-dawl tal-gravità tas-sitwazzjoni fl-Ukraina, il-Kunsill iqs li għandhom jiżdiedu persuni u entitajiet addizzjonali mal-lista ta' persuni, entitajiet u korpi soġġetti għal miżuri restrittivi, kif tidher fl-Anness għad-Deċiżjoni 2014/145/PESK.
- (3) L-Anness għad-Deċiżjoni 2014/145/PESK għandu għalhekk jiġi emendat kif mehtieg.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-persuni u l-entitajiet elenkati fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni għandhom jiżdiedu mal-lista li tinsab fl-Anness għad-Deċiżjoni 2014/145/PESK.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Lulju 2014.

Għall-Kunsill

Il-President

S. GOZI

⁽¹⁾ ĠUL 78, 17.3.2014, p. 16.

ANNEX

LISTA TA' PERSUNI U ENTITAJIET IMSEMMIJA FL-ARTIKOLU 1

Individwi

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data ta' elenkar
1.	Alexey Alexeyevich GROMOV Алексей Алексеевич Гро́мов	Imwieled fil-31.5.1960 f'Zagorsk (Sergiev Posad)	Bhala l-ewwel Vici Kap tal-Persunal tal-Amministrazzjoni Presidenzjali, huwa responsabbli mill-ghoti ta' struzzjoni tal-mezzi ta' komunikazzjoni Russi biex jiehdu pozizzjoni favorevoli mas-separatisti fl-Ukraina u l-annessjoni tal-Krimea, u b'hekk jappoġġa d-destabilizzazzjoni tal-Ukraina tal-Lvant u l-annessjoni tal-Krimea.	30.7.2014
2.	Oksana TCHIGRINA Оксана Чигрина		Kelliema tal-hekk imsejjah "gvern" tal-hekk imsejha "Repubblika Popolari ta' Lugansk" li ghamlet dikjarazzjonijiet li jiġġustifikaw fost oħrajn it-twaqqigh ta' ajruplan militari Ukrain, it-tehid ta' ostaġġi, l-attivitajiet ta' glied mill-gruppi armati illegali li bhala konsegwenza dghajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-unità tal-Ukraina.	30.7.2014
3.	Boris LITVINOV Борис Литвинов		Sa mit-22 ta' Lulju, president tal-hekk imsejjah "Kunsill Suprem" tal-hekk imsejha "Repubblika Popolari ta' Donetsk" li minnu originaw politiki u l-organizzazzjoni tar-referendum illegali li wasslu għall-proklamazzjoni tal-hekk imsejha "Repubblika Popolari ta' Donetsk", li kkostitwixxiet ksur tal-integrità territorjali, is-sovranià u l-unità tal-Ukraina.	30.7.2014
4.	Sergey ABISOV Сергей Вадимович Абисов	Imwieled fis-27.11.1967	Billi aċċetta l-hatra tiegħu bhala l-hekk imsejjah "Ministru tal-Intern tar-Repubblika tal-Krimea" mill-President tar-Russja (digriet Nru 301) fil-5 ta' Mejju 2014 u bl-azzjonijiet tiegħu bhala l-hekk imsejjah "Ministru tal-Intern" huwa dghajjef l-integrità territorjali, is-sovranià u l-unità tal-Ukraina.	30.7.2014
5	Arkady Romanovich ROTENBERG Арка́дий Рома́нович Роте́нберг	Imwieled fil-15.12.1951 f'Lenin-grad (San Pietru-burgu)	Is-Sur Rotenberg ilu jaf għal żmien twil lill-President Putin u kien jipprattika l-judo miegħu. Huwa staghna matul it-tmexxija tal-President Putin. Huwa kien iffavorit mill-persuni Russi li jiehdu d-deċiżjonijiet fl-ghoti ta' kuntratti importanti mill-Istat Russu jew minn intrapriżi tal-Istat. Il-kumpanniji tiegħu inghataw diversi kuntratti vantaġġużi hafna għat-thejjijiet tal-Logħob Olimpiku ta' Sochi. Huwa azzjonist ewlieni ta' Giprotransmost, kumpannija li rċeviet kuntratt ta' akkwist pubbliku minn kumpannija proprjetà tal-Istat Russu biex tagħmel l-istudju ta' fattibbiltà tal-bini ta' pont mir-Russja għar-Repubblika Awtonoma tal-Krimea annessa illegalment, u għalhekk giet ikkonsolidata l-integrizzjoni tagħha fil-Federazzjoni Russa, li b'hekk idghajjef l-integrità territorjali tal-Ukraina.	30.7.2014

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data ta' elenkar
6.	Konstantin Valerevich MALOFEEV Константин Валерьевич Малофеев	Imwieled fit-03.7.1974 f'Puschino	Is-Sur Malofeev għandu rabtiet mill-qrib ma' separatisti Ukraini fil-Lvant tal-Ukraina u l-Krimea. Kien jimpjega lis-Sur Borodai, l-hekk imsejjah Prim Ministru tal-hekk imsejha "Repubblika Popolari ta' Donetsk" u ltaqa' mas-Sur Aksyonov, l-hekk imsejjah Prim Ministru tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Krimea", matul il-perijodu tal-proċess tal-annessjoni tal-Krimea. Il-Gvern Ukrain fetah investigazzjoni kriminali dwar l-allegat appoġġ materjali u finanzjarju tiegħu lis-separatisti. Barra minn hekk, huwa għamel numru ta' dikjarazzjonijiet pubbliċi li jappoġġaw l-annessjoni tal-Krimea u l-inkorporazzjoni tal-Ukraina fir-Russja u b'mod partikolari f'Ġunju 2014 iddikjara li "Ma tistax tinkorpora l-Ukraina kollha kemm hi fir-Russja. Forsi l-Lvant (tal-Ukraina)". Għalhekk is-Sur Malofeev qed jappoġġa d-destabilizzazzjoni tal-Lvant tal-Ukraina.	30.7.2014
7.	Yuriy Valentinovich KOVALCHUK Юрий Валентинович Ковальчук	Imwieled fil-25.7.1951 f'Lenin-grad (San Pietru-burgu)	Is-Sur Kovalchuk ilu jaf lill-President Putin għal żmien twil. Huwa kofondatur tal-hekk imsejha Ozero Dacha, soċjetà kooperattiva li tlaqqa' flimkien grupp influwenti ta' individwi madwar il-President Putin. Huwa qed jibbenefika mill-konnessjonijiet tiegħu ma' dawk li jiehdu d-deċiżjonijiet fir-Russja. Huwa l-president u l-akbar azzjonist tal-Bank Rossiya, li fl-2013 kien jippossjedi madwar 38 % tiegħu, u li huwa kkunsidrat il-bank personali ta' Uffiċjali Għolja tal-Federazzjoni Russa. Wara l-annessjoni illegali tal-Krimea, il-Bank Rossiya fetah ferġat fil-Krimea kollha u f'Sevastopol, biex b'hekk ikkonsolida l-integrazzjoni tagħha fil-Federazzjoni Russa. Barra minn dan, il-Bank Rossiya għandu interessi importanti fin-National Media Group li min-naħa tiegħu jikkontrolla l-istazzjonijiet televiżivi li jappoġġaw attivament il-politiki tal-gvern Russu ta' destabilizzazzjoni tal-Ukraina.	30.7.2014
8.	Nikolay Terentievich SHAMALOV Николай Терентьевич Шамалов	Imwieled fl-24.1.1950	Is-Sur Shamalov ilu jaf lill-President Putin għal żmien twil. Huwa kofondatur tal-hekk imsejha Ozero Dacha, soċjetà kooperattiva li tlaqqa' flimkien grupp influwenti ta' individwi madwar il-President Putin. Huwa qed jibbenefika mill-konnessjonijiet tiegħu ma' dawk li jiehdu d-deċiżjonijiet fir-Russja. Huwa l-president u t-tieni l-akbar azzjonist tal-Bank Rossiya, li fl-2013 kien jippossjedi madwar 10 % tiegħu, u li huwa kkunsidrat il-bank personali ta' Uffiċjali Għolja tal-Federazzjoni Russa. Wara l-annessjoni illegali tal-Krimea, il-Bank Rossiya fetah ferġat fil-Krimea kollha u f'Sevastopol, biex b'hekk ikkonsolida l-integrazzjoni tagħha fil-Federazzjoni Russa. Barra minn dan, il-Bank Rossiya għandu interessi importanti fin-National Media Group li min-naħa tiegħu jikkontrolla l-istazzjonijiet televiżivi li jappoġġaw attivament il-politiki tal-gvern Russu ta' destabilizzazzjoni tal-Ukraina.	30.7.2014

Entitajiet

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data ta' elenkar
1.	JOINT-STOCK COMPANY CONCERN ALMAZ-ANTEY (magħrufa wkoll bhala ALMAZ-ANTEY CORP; magħrufa wkoll bhala ALMAZ-ANTEY DEFENSE CORPORATION; magħrufa wkoll bhala ALMAZ-ANTEY JSC), ОАО «Концерн ПВО „Алмаз-Антей“»	41 ul.Vereiskaya, Moscow 121471, Russia; Website: almaz-antey.ru; Indirizz Elettroniku antey@almaz-antey.ru	Almaz-Antei hija kumpannija Russa proprjetà tal-Istat. Timmanifattura armi kontra l-inġenji tal-ajru inkluż missili mill-art għall-ajru li hija tforni lill-armata Russa. L-awtoritajiet Russi kienu qegħdin ifornu lis-separatiisti tal-Lvant tal-Ukraina b'armamenti tqal, li kkontribwew għad-destabbilizzazzjoni tal-Ukraina. Dawn l-armi jintużaw mis-separatiisti, inkluż għat-twaqqigh ta' ajruplani. Għalhekk, bhala kumpannija proprjetà tal-Istat, Almaz-Antei tikkontribwixxi għad-destabbilizzazzjoni tal-Ukraina.	30.7.2014
2.	DOBROLET magħrufa ukoll bhala DOBROLYOT Добролет/Добролёт	Kodiċi tal-linja tal-ajru QD International Highway, House 31, building 1, 141411 Moscow 141411, Москва г, Международное ш, дом 31, строение 1 Website: www.dobrolet.com	Dobrolet hija sussidjarja ta' linja tal-ajru proprjetà tal-istat Russu. Sa mill-annessjoni illegali tal-Krimea, Dobrolet sa issa haddmet titjiriet esklużivament bejn Moska u Simferopol. Għalhekk, hija tiffacilita l-integrazzjoni tal-Repubblika Awtonoma tal-Krimea annessa illegalment mal-Federazzjoni Russa u ddgħajfef is-sovranià u l-integrità territorjali tal-Ukraina.	30.7.2014
3.	RUSSIAN NATIONAL COMMERCIAL BANK РОССИЙСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ КОММЕРЧЕСКИЙ БАНК	License of the Central Bank of Russia No. 1354 Russian Federation, 127 030 Moscow, Krasno proletarskaya street 9/5.	Wara l-annessjoni illegali tal-Krimea, ir-Russian National Commercial Bank (RNCB) sar proprjetà totali tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Krimea". Sar attur dominanti fis-suq, meta qabel l-annessjoni ma kellu l-ebda preżenza fil-Krimea. Billi xtara jew ha pussess ta' ferġhat ta' banek li rtiraw l-operazzjonijiet tagħhom fil-Krimea, l-RNCB appoġġa materjalment u finanzjarjament l-azzjonijiet tal-gvern Russu biex jintegra l-Krimea fil-Federazzjoni Russa, u b'hekk dgħajfef l-integrità territorjali tal-Ukraina.	30.7.2014

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT